

- 
- **Facilitare le disdette**
  - **Aumentare le pigioni**

Il piano perfido della lobby immobiliare:

# 2x NO all'attacco contro gli inquilini!

Firmate i 2 referendum!

## 2x NO all'attacco contro gli inquilini

Attraverso due revisioni di legge, la lobby immobiliare mira a diminuire la protezione contro le disdette. In concreto, nel caso di bisogno personale o sublocazione, sarà più facile per i proprietari di casa di disdire il contratto di locazione per un alloggio o locale commerciale. Questo nonostante la carenza costante di alloggi a prezzi accessibili in molte regioni del paese!

Questo smantellamento del diritto di locazione è solo l'inizio. La lobby immobiliare sta già preparando la prossima fase che consiste nell'attaccare frontalmente il diritto degli inquilini di difendersi contro le pigioni eccessive. Le conseguenze? Le pigioni già troppo elevate in Svizzera continueranno a esplodere. Ecco perché dobbiamo sventare il piano della lobby immobiliare fin dall'inizio. Difendiamo gli inquilini contro gli attacchi della lobby immobiliare!

**firmate i 2 referendum per fermare  
attacco contro gli inquilini e ritornare  
subito il formulario!**



GAS/ECR/ICR

Nicht frankieren  
Ne pas affranchir  
Non affrancare

50676545  
000001

DIE POST



Attacco contro gli inquilini NO  
Associazione Svizzera Inquilini  
Casella postale 866  
9430 St. Margrethen

# NO all'attacco contro gli inquilini (facilitare le disdette in caso di sublocazione)

Referendum contro la modifica del 29 settembre 2023 del Codice delle obbligazioni (Diritto di locazione: sublocazione)

Publicato nel Foglio federale il **10.10.2023**

Le cittadine e i cittadini svizzeri sottoscritti aventi diritto di voto, in virtù dell'art. 141 della Costituzione federale del 18 aprile 1999 e conformemente alla legge federale del 17 dicembre 1976 sui diritti politici (art. 59a a 66), chiedono che la modifica del 29 settembre 2023 del Codice delle obbligazioni (Diritto di locazione: sublocazione) sia sottoposta al voto popolare.

Sulla presente lista possono firmare solo aventi diritto di voto a livello federale nel Comune indicato. Chi appoggia la domanda deve firmarla personalmente.

Chiunque nell'ambito di una raccolta delle firme si rende colpevole di corruzione attiva o passiva oppure altera il risultato della raccolta delle firme è punibile secondo l'articolo 281 rispettivamente l'articolo 282 del Codice penale.

Cantone:		NAP:	Comune politico:		
N°	Cognome/Nomi (proprio pugno e possibilmente in stampatello)	Data di nascita (giorno/mese/anno)	Indirizzo esatto (via e numero)	Firma autografa	Controllo (lasciare in bianco)
1.					
2.					
3.					
4.					

Scadenza del termine di referendum: 18.01.2024

Si attesta che i summenzionati \_\_\_\_\_ (numero) firmatari hanno diritto di voto in materia federale ed esercitano i diritti politici nel Comune indicato.

Luogo:	Firma autografa:	Bollo ufficiale:
Data:	Qualità ufficiale:	

Rispedire il formulario, anche se incompleto, entro metà novembre a: Attacco contro gli inquilini NO, Associazione Svizzera Inquilini, casella postale 866, 9430 St. Margrethen.

Altri fogli di firme possono essere richiesti sul sito: [www.attacco-inquilini-no.ch](http://www.attacco-inquilini-no.ch)

**Firmate i 2 referendum e  
ritornate subito il formulario!**

Non tagliare

# NO all'attacco contro gli inquilini (facilitare le disdette in caso di bisogno personale)

Referendum contro la modifica del 29 settembre 2023 del Codice delle obbligazioni (Diritto di locazione: disdetta per bisogno personale)

Publicato nel Foglio federale il **10.10.2023**

Le cittadine e i cittadini svizzeri sottoscritti aventi diritto di voto, richiamato l'art. 141 della Costituzione federale del 18 aprile 1999 e conformemente alla legge federale del 17 dicembre 1976 sui diritti politici (art. 59a a 66), chiedono che la modifica del 29 settembre 2023 del Codice delle obbligazioni (Diritto di locazione: disdetta per bisogno personale) sia sottoposta al voto popolare.

Sulla presente lista possono firmare solo aventi diritto di voto a livello federale nel Comune indicato. Chi appoggia la domanda deve firmarla personalmente.

Chiunque nell'ambito di una raccolta delle firme si rende colpevole di corruzione attiva o passiva oppure altera il risultato della raccolta delle firme è punibile secondo l'articolo 281 rispettivamente l'articolo 282 del Codice penale.

Cantone:		NAP:	Comune politico:		
N°	Cognome/Nomi (proprio pugno e possibilmente in stampatello)	Data di nascita (giorno/mese/anno)	Indirizzo esatto (via e numero)	Firma autografa	Controllo (lasciare in bianco)
1.					
2.					
3.					
4.					

Scadenza del termine di referendum: 18.01.2024

Si attesta che i summenzionati \_\_\_\_\_ (numero) firmatari hanno diritto di voto in materia federale ed esercitano i diritti politici nel Comune indicato.

Luogo:	Firma autografa:	Bollo ufficiale:
Data:	Qualità ufficiale:	

Rispedire il formulario, anche se incompleto, entro metà novembre a: Attacco contro gli inquilini NO, Associazione Svizzera Inquilini, casella postale 866, 9430 St. Margrethen.

Altri fogli di firme possono essere richiesti sul sito: [www.attacco-inquilini-no.ch](http://www.attacco-inquilini-no.ch)